

# **Manuale di KMix**

**Gaurav Chaturvedi**

**Sviluppatore: Christian Esken**

**Sviluppatore: Helio Chissini de Castro**

**Sviluppatore: Brian Hanson**

**Traduzione in italiano della documentazione: Valter Mura**

**Traduzione italiana: Giorgio Moscardi**

**Traduzione in italiano della documentazione: Federico Zenith**



## Manuale di KMix

# Indice

<b>1</b>	<b>Introduzione</b>	<b>5</b>
<b>2</b>	<b>Finestra principale</b>	<b>6</b>
2.1	Opzioni dei file . . . . .	7
2.2	Impostazioni . . . . .	7
2.2.1	Seleziona canale principale . . . . .	8
2.2.2	Configura KMix . . . . .	9
2.2.2.1	Configurazione generale . . . . .	9
2.2.2.2	Configurazione all'avvio . . . . .	10
2.2.2.3	Configurazione della regolazione del volume . . . . .	11
<b>3</b>	<b>Uso avanzato</b>	<b>12</b>
3.1	Controllo a distanza e script con D-Bus . . . . .	12
<b>4</b>	<b>Riconoscimenti e licenza</b>	<b>13</b>

## **Sommario**

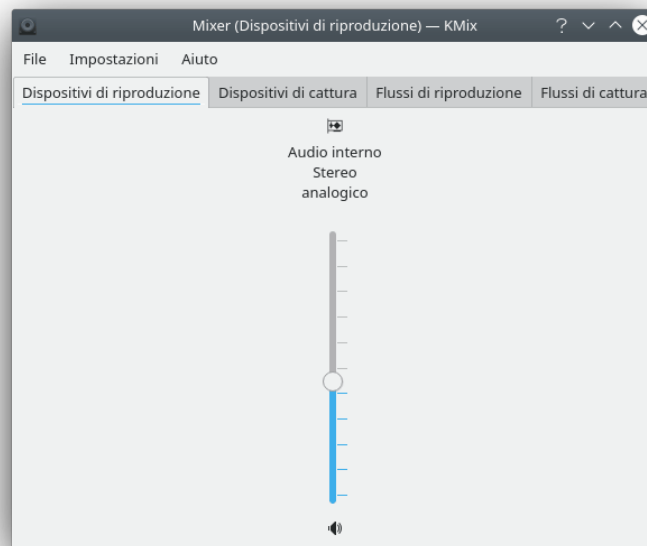
KMix è un'applicazione che permette di cambiare il volume della scheda sonora.

## Capitolo 1

# Introduzione

KMix supporta diverse piattaforme e driver sonori.

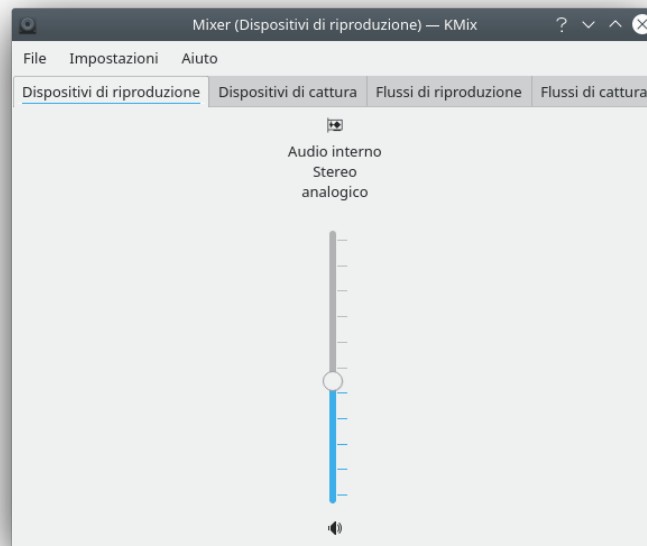
Se hai installato sia il driver ALSA che quello per OSS, KMix userà quello per ALSA.



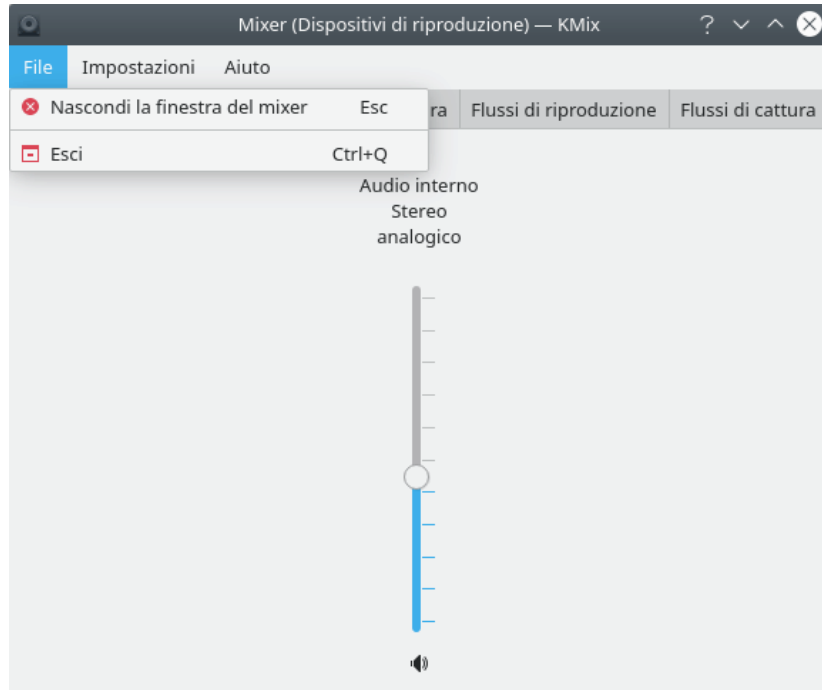
## Capitolo 2

# Finestra principale

Panoramica della finestra principale di KMix

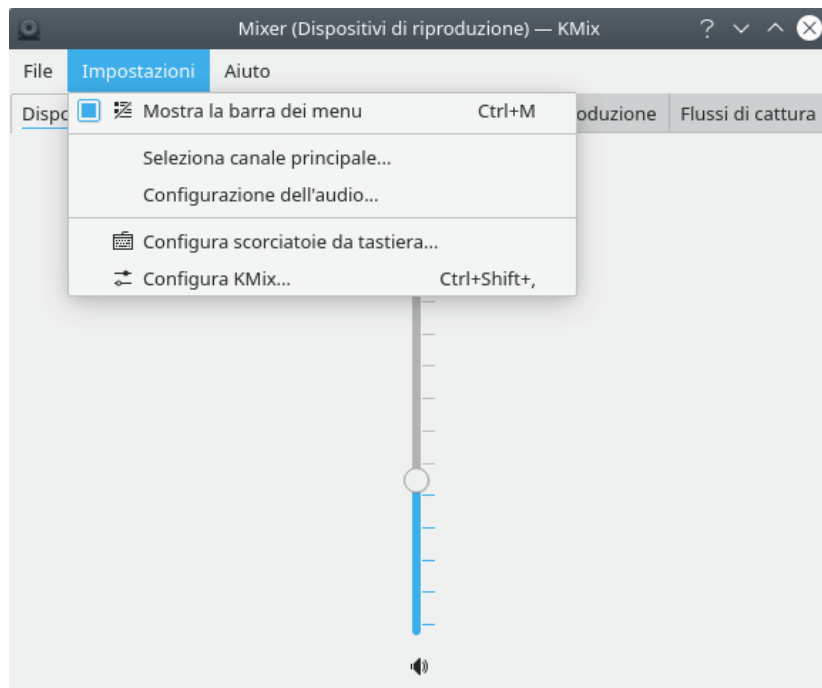


## 2.1 Opzioni dei file



**File** → **Nascondi la finestra del mixer (Esc)**  
Nascondi la finestra del mixer

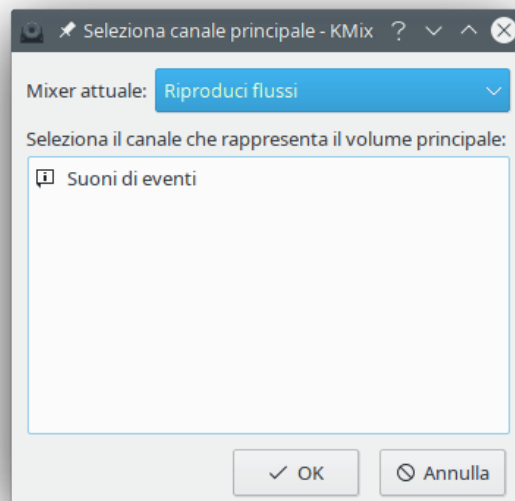
## 2.2 Impostazioni



## Impostazioni → Configurazione dell'audio

Apri il [modulo di Phonon delle Impostazioni di sistema](#) per configurare le preferenze per i dispositivi audio e video e i motori usati dall'API multimediale di KDE, Phonon.

### 2.2.1 Seleziona canale principale

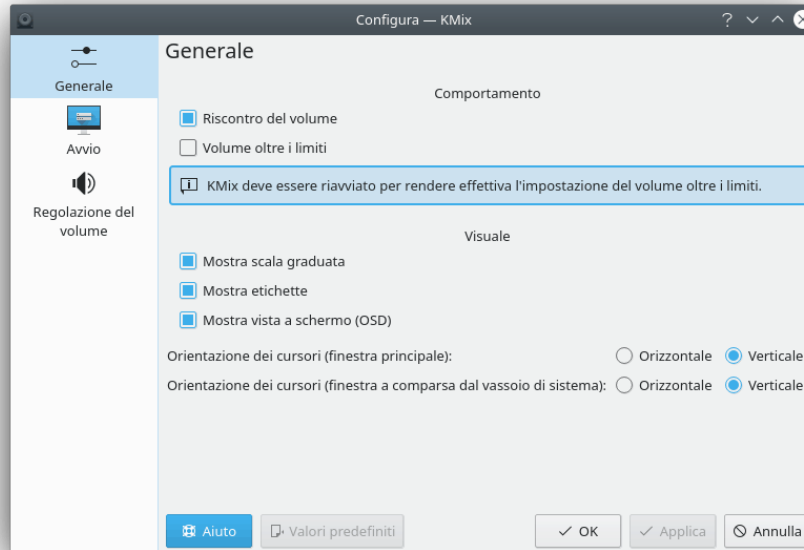


Seleziona il canale principale di KMix.



## 2.2.2 Configura KMix

### 2.2.2.1 Configurazione generale



Configura i parametri generali di KMix.

#### Comportamento → Volume oltre i limiti

Spunta questa casella per permettere al volume di andare oltre il valore raccomandato (a volte il volume massimo di PulseAudio va oltre quello normale). KMix deve essere riavviato perché questa modifica abbia effetto.

#### ATTENZIONE

Disattiva questa casella se senti distorsioni nel suono al massimo volume.

#### Comportamento → Riscontro del volume

Spunta questa casella per abilitare il riscontro sonoro al cambio del volume.

#### Comportamento → Scala del volume

Imposta la scala del volume come percentuale della sua estensione.

Ciò influisce sulla modifica del volume tramite i tasti di scelta rapida, con la rotella del mouse sull'icona della barra delle applicazioni o spostando i cursori di un passo di pagina.

KMix va riavviato affinché questa modifica abbia effetto.

#### Visuale → Mostra scala graduata

Spunta questa casella per mostrare le scale graduate sui cursori.

#### Visuale → Mostra etichette dei controlli

Spunta questa casella per mostrare le etichette dei controlli.

**Visuale → Mostra vista a schermo (OSD)**

Spunta questa casella per abilitare la vista a schermo quando si passa sull'icona di KMix nel vassoio di sistema.

**Orientazione cursore (finestra principale) → Orizzontale**

Attiva questo pulsante a scelta singola per orientare le barre di controllo orizzontalmente.

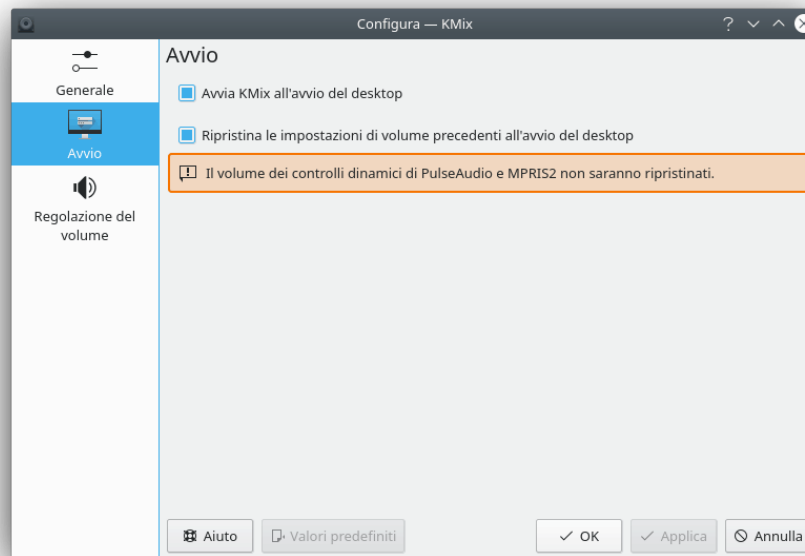
**Orientazione cursore (finestra principale) → Verticale**

Attiva questo pulsante a scelta singola per orientare le barre di controllo verticalmente.

**Orientazione dei cursori (finestra a comparsa del vassoio di sistema) → Orizzontale/Verticale**

Come per i due pulsanti a scelta singola precedenti, ma per controllo del volume dal vassoio di sistema (la parte mostrata dopo aver fatto clic col tasto sinistro del mouse sull'icona di KMix nel vassoio).

**2.2.2.2 Configurazione all'avvio**



Questa pagina permette di configurare vari parametri di avvio di KMix.

**Avvio → Avvia KMix all'avvio del desktop**

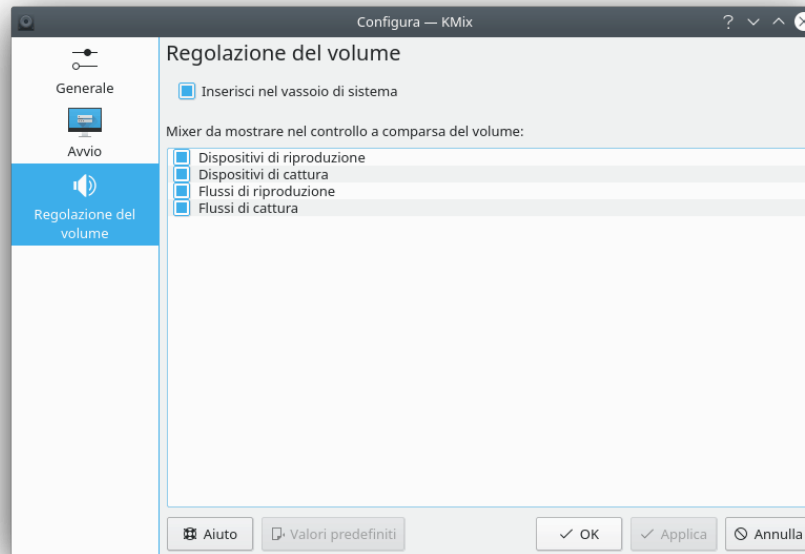
Spunta questa casella per far avviare KMix automaticamente assieme all'ambiente desktop.

**Avvio → Ripristina le precedenti impostazioni di volume all'avvio del desktop**

Spunta questa casella per abilitare il ripristino del livello dei volumi e degli interruttori alle ultime impostazioni utilizzate all'avvio del desktop.

**ATTENZIONE**  
Il volume dei controlli dinamici di PulseAudio e MPRIS2 non sarà ripristinato.

### 2.2.2.3 Configurazione della regolazione del volume



Questa pagina permette di configurare vari parametri della regolazione a comparsa del volume di KMix.

#### **Inserisci nel vassoio**

Spunta questa casella per inserire KMix nel vassoio di sistema.

È possibile selezionare i mixer da visualizzare nella regolazione del volume con l'elenco corrispondente su questa pagina.

## Capitolo 3

# Uso avanzato

### 3.1 Controllo a distanza e script con D-Bus

Puoi controllare KMix con D-Bus. Questo è per utenti avanzati che vogliono fare cose particolari, come azzerare il suono del PC ogni giorno alle 10 di sera, o per qualsiasi altro lavoro di scripting.

Elencare tutti i metodi e le proprietà di D-Bus relative a KMix:

```
qdbus org.kde.kmix
```

Leggere il volume (0-100%):

```
qdbus org.kde.kmix /Mixers/0/Master_0 org.freedesktop.DBus.Properties.Get ←  
org.kde.KMix.Control volume
```

Impostare il volume (0-100%):

```
qdbus org.kde.kmix /Mixers/0/Master_0 org.freedesktop.DBus.Properties.Set ←  
org.kde.KMix.Control volume 70
```

## Capitolo 4

# Riconoscimenti e licenza

KMix

Copyright della documentazione 2010 di Gaurav Chaturvedi [gaurav.p.chaturvedi@gmail.com](mailto:gaurav.p.chaturvedi@gmail.com)

Ringraziamenti a:

Matt Johnston [mattj@flashmail.com](mailto:mattj@flashmail.com) (ho copiato molte cose dalla sua vecchia documentazione di KMix)

Traduzione della documentazione di Giorgio Moscardi e Federico Zenith [federico.zenith@member.fsf.org](mailto:federico.zenith@member.fsf.org)

Questa documentazione è concessa in licenza sotto i termini della [GNU Free Documentation License](#).

Questo programma è concesso in licenza sotto i termini della [GNU General Public License](#).